



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
Сто пятнадцатая сессия  
Пункт 7.4 предварительной повестки дня

ЕВ115/34  
13 января 2005 г.

## Неправительственные организации: повторное рассмотрение двух заявлений об установлении официальных отношений с ВОЗ<sup>1</sup>

### Доклад Секретариата

1. На своей Сто тринадцатой сессии Исполком рассмотрел рекомендацию<sup>2</sup> своего Постоянного комитета по неправительственным организациям установить официальные отношения между Международным советом ассоциаций производителей бакалейных товаров и Конфедерацией предприятий по производству пищевых продуктов и напитков ЕС. Его обсуждения были сосредоточены на двух вопросах: являются ли эти организации некоммерческими по своему характеру и нет ли у них связи с табачной промышленностью? Исполком просил предоставить дополнительную информацию по двум вышеуказанным организациям и перенес рассмотрение этого вопроса на свою Сто четырнадцатую сессию<sup>3</sup>.

2. На Сто четырнадцатой сессии Исполкома Постоянный комитет рассмотрел ответы двух неправительственных организаций<sup>4</sup> на поставленные вопросы. Доклад Комитета содержится в Приложении 1. Исполком решил<sup>5</sup> просить Секретариат "изучить связи, если таковые имеются, двух организаций с табачной промышленностью; можно ли такие связи, если они существуют, прервать; и можно ли найти другие организации, у которых нет таких связей, и представить Исполкому доклад по этому вопросу на его Сто пятнадцатой сессии." В этой связи ответы Совета и Конфедерации на соответствующие запросы приводятся в Приложениях 2 и 3, соответственно.

---

<sup>1</sup> Критерии допуска неправительственных организаций см. раздел 3 "Принципов, регулирующих установление официальных отношений между Всемирной организацией здравоохранения и неправительственными организациями", *Основные документы*, 44-е издание, 2003 г.

<sup>2</sup> Документ ЕВ113/23.

<sup>3</sup> Документ ЕВ113/2004/REC/2, протокол десятого заседания, раздел 5.

<sup>4</sup> Документ ЕВ114/12.

<sup>5</sup> Документ ЕВ114/2004/REC/1, протокол шестого заседания, раздел 2.

3. Что касается запроса по поводу других организаций, то Секретариат рассмотрел информацию о различных неправительственных организациях, с которыми были проведены неофициальные консультации в связи с разработкой глобальной стратегии в области режима питания, физической активности и здоровья и/или которым предоставлен статус наблюдателя Комиссии по Кодекс алиментариус, что может явиться причиной для их взаимоотношений с ВОЗ. Те организации, у которых нет связей с табачной промышленностью, не представляют основную массу производителей бакалейных товаров, пищевых продуктов и напитков.

#### **ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

4. Исполкому предлагается рассмотреть информацию, предоставленную Международным советом ассоциаций производителей бакалейных товаров и Конфедерацией предприятий по производству пищевых продуктов и напитков ЕС, а также информацию по другим неправительственным организациям и принять решение по поводу установления официальных отношений между ВОЗ и двумя вышеупомянутыми организациями.



# ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
Сто четырнадцатая сессия  
Пункт 6.4 повестки дня

ЕВ114/19  
26 мая 2004 г.

## Неправительственные организации: повторное рассмотрение двух заявлений об установлении официальных отношений с ВОЗ

### Доклад Постоянного комитета по неправительственным организациям

1. На своей Сто тринадцатой сессии Исполком рассмотрел рекомендацию своего Постоянного комитета по неправительственным организациям установить официальные отношения ВОЗ с Международным советом ассоциаций производителей бакалейных товаров и Конфедерацией предприятий по производству пищевых продуктов и напитков ЕС. Его обсуждения были сосредоточены на двух основных вопросах: являются ли эти организации некоммерческими по своему характеру, и нет ли у них связей с табачной промышленностью? Исполком отложил принятие решения по внесенным рекомендациям и просил представить дополнительную информацию по этим двум организациям в отношении двух указанных вопросов для ее рассмотрения Постоянным комитетом и Исполкомом на его Сто четырнадцатой сессии<sup>1</sup>.
2. Постоянный комитет<sup>2</sup> провел заседание 24 мая 2004 г. для рассмотрения дополнительной информации, представленной двумя неправительственными организациями<sup>3</sup>.
3. Комитет рассмотрел вопрос о том, можно ли считать упомянутые организации некоммерческими по своему характеру. На основании имеющейся информации он пришел к выводу о том, что обе организации являются однозначно некоммерческими, несмотря на то, что члены национальных ассоциаций, которые входят в состав этих международных неправительственных организаций, являются коммерческими структурами, которые производят пищевые продукты и напитки.

---

<sup>1</sup> Документ ЕВ113/2004/REC/2, протокол десятого заседания, раздел 5.

<sup>2</sup> Члены Постоянного комитета по неправительственным организациям: д-р F. Huerta Montalvo, Председатель (Эквадор), д-р А.А. Yoosuf (Мальдивские Острова), д-р F. Lamata Cotanda (Испания), д-р А.В. Osman (Судан), г-жа Le Thi Thu Ha (Вьетнам).

<sup>3</sup> Документ ЕВ114/12.

4. Комитет был проинформирован о связи между этими организациями и табачной промышленностью. Членом одной из национальных ассоциаций Международного совета ассоциаций производителей бакалейных товаров является холдинговая компания, владеющая как предприятием по обработке пищевых продуктов, так и табачной фирмой. Это же пищевое предприятие, но не холдинговая компания является членом одной организации, которая, в свою очередь, является членом Конфедерации предприятий по производству пищевых продуктов и напитков ЕС. ВОЗ известно об этой связи, однако она не препятствовала Секретариату поддерживать связи с соответствующими предприятиями по производству пищевых продуктов во всех случаях, когда это было необходимо и целесообразно.

5. Комитет выразил озабоченность по поводу доведенной до его сведения связи с отраслью промышленности, продукция которой представляет опасность для здоровья людей. Он выразил мнение о том, что если ВОЗ установит с этими организациями официальные отношения, то до их сведения следует еще раз довести политику ВОЗ в области борьбы с табаком и следить за тем, чтобы они не нарушали эту политику.

6. Комитет также отметил, что резолюцией WHA57.17 и Глобальной стратегией по питанию, физической активности и здоровью предусматривается сотрудничество с пищевой промышленностью. Вместе с тем, Комитет хотел бы обратить внимание на то, что в случае установления официальных отношений с этими организациями такие отношения нельзя использовать для продвижения своей работы в ущерб интересам ВОЗ. Комитет рекомендовал Секретариату принимать решительные меры к любой организации, которая, как считается, злоупотребляет своими связями с ВОЗ, – как официальными, так и неофициальными.

7. В ответ на просьбу уточнить механизмы, которыми располагает Исполнительный комитет для пересмотра и мониторинга сотрудничества с неправительственными организациями, с которыми ВОЗ установила официальные отношения, Комитет проинформировал, что официальные отношения устанавливаются на три года, после чего организациям предлагается представить доклад о своем сотрудничестве с ВОЗ. На основе этого доклада Исполком принимает решение о целесообразности сохранения официальных отношений с этими организациями. Однако если возникают причины для беспокойства до истечения трехлетнего срока, то Исполком соответствующим образом информируется об этом.

8. Два члена выразили мнение о том, что связи с табачной промышленностью предполагают необходимость осторожности и что в этом случае, возможно, было бы предпочтительнее сохранять неофициальные рабочие отношения. В итоге Комитет счел, что мониторинг деятельности и ее анализ по истечении трех лет являются достаточными гарантиями защиты политики и принципов ВОЗ. В этой связи он решил рекомендовать ВОЗ установить официальные отношения с двумя указанными организациями, с тем чтобы предоставить ей как можно более широкие возможности для работы со всеми заинтересованными участниками в порядке достижения поставленных перед ней программных целей.

## **ДЕЙСТВИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА**

9. Исполнительному комитету предлагается рассмотреть следующий проект резолюции:

Исполнительный комитет,

рассмотрев доклад своего Постоянного комитета по неправительственным организациям<sup>1</sup>,

**ПОСТАНОВЛЯЕТ** установить официальные отношения ВОЗ с Международным советом ассоциаций производителей бакалейных товаров и Конфедерацией предприятий по производству пищевых продуктов и напитков ЕС.

---

<sup>1</sup> Документ ЕВ114/19.

## Международный совет ассоциаций производителей бакалейных товаров

28 августа 2004 г.

Д-ру А. Prost  
Директору  
Отдел по вопросам отношений между правительством,  
гражданским обществом и частным сектором  
Всемирная организация здравоохранения  
CH-1211 Geneva 27-Switzerland

Уважаемый д-р Prost,

Благодарю Вас за Ваше письмо от 25 июня с просьбой предоставить дополнительную информацию по поводу заявления Международного совета ассоциаций производителей бакалейных товаров, касающегося установления официальных отношений со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), и конкретную информацию в отношении связей Совета с табачной промышленностью.

ICGMA берет на себя всестороннее обязательство по сотрудничеству с ВОЗ в деле осуществления Глобальной стратегии в области режима питания, физической активности и здоровья. Как Вам известно, ICGMA поддержал Глобальную стратегию задолго до ее принятия и полагает, что ресурсы самой Ассоциации и ресурсы частного сектора в целом могут играть конструктивную роль в снижении национальных показателей избыточного веса и улучшения состояния с физической активностью и питанием.

Как отмечалось ранее, ICGMA никогда не выступал в поддержку, равно как и не высказывала мнения по таким вопросам, как запрет на употребление табака, медико-санитарные вопросы, связанные с табаком, уместность зон "для некурящих" или регулирование табачных изделий в качестве наркотического средства и по аналогичным вопросам. В порядке подтверждения этой давно сложившейся практики члены ICGMA недавно предприняли дополнительный шаг по закреплению этой практики в статьях ICGMA по вопросам Ассоциации<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> *Статьи ICGMA по вопросам Ассоциации, Статья VI - Юридические требования: у Совета нет никакой цели, задачи или функции, равно как и никаких полномочий, имеющих целью: 1) заниматься любой деятельностью в отношении своих членов или членов своих членов, индивидуальных продаж и сбытовых функций или самостоятельных решений по этим вопросам или в порядке осуществления любого вида сотрудничества со стороны Совета и между Советом и страной регистрации его членов или среди этих членов, мысленно или в действительности, или предпринимать попытки по оказанию влияния на любого члена в связи с любой деятельностью в порядке осуществления такого сотрудничества; или 2) заниматься любой имеющей отношение к табаку деятельностью или пропагандой, по таким вопросам, как запрет на употребление табака, медико-санитарные вопросы, связанные с табаком, уместность зон "для некурящих", регулирование табачных изделий в качестве наркотического средства и по аналогичным вопросам. Любая деятельность в нарушение этого положения однозначно запрещается. [выделено автором].*

## *Приложение 2*

Кроме того, отдельные ассоциации - члены ICGMA занимаются в основном деятельностью только по вопросам пищевых продуктов и напитков, как это предусмотрено внутренними правилами ассоциаций, либо в порядке осуществления принятой политики. В связи с тем, что ICGMA представил объективный и полный ответ на запросы ВОЗ и подтвердил, что его цели полностью соответствуют основным задачам ВОЗ в области общественного здравоохранения, члены ICGMA выражают надежду, что мы можем двигаться вперед вместе с ВОЗ и ее членами в целях решения важнейших вопросов глобального здравоохранения на конструктивной и взаимовыгодной основе.

Уважаемый д-р Prost, просьба направлять любые дополнительные вопросы и сообщения по указанному ниже адресу.

Искренне Ваш,

Подпись

Mark F. Nelson Ph.D.  
Vice President, Scientific Regulatory Policy  
Grocery Manufacturers of America in its capacity as Secretariat for the ICGMA

Rde/066/04e

Д-ру А. Prost  
Директору Отдела по вопросам отношений  
между правительством, гражданским  
обществом и частным сектором  
Всемирная организация здравоохранения

Брюссель, 7 сентября 2004 г.

Уважаемый д-р Prost,

Настоящим подтверждаю получение Вашего письма от 25 июня и выражаю Вам признательность за информацию и предоставление нам возможности направить дополнительную информацию в порядке обоснования заявления СИАА с просьбой установить официальные отношения со Всемирной организацией здравоохранения.

Мы принимаем к сведению, что Исполнительный комитет ВОЗ на своей Сто четырнадцатой сессии просил предоставить дополнительную информацию по поводу связи СИАА с табачной промышленностью. Как указано в нашем предыдущем письме от 1 марта 2004 г., внутренние правила СИАА предусматривают, что СИАА не занимается коммерческими вопросами или вопросами, предполагающими извлечение какой-либо прибыли, а также исключают любую пропаганду в интересах любых изделий, которые не относятся к категории пищевых продуктов и напитков.

Мы хотели бы подчеркнуть, что СИАА поддерживает конструктивные отношения с Европейской комиссией, передавая ей свой опыт в вопросах разработки соответствующей стратегии Сообщества по улучшению питания населения в интересах укрепления здоровья. В этой связи СИАА приветствует принятие Глобальной стратегии в области режима питания, физической активности и здоровья и поддерживает содержащуюся в ней рекомендацию о налаживании партнерских отношений с правительствами и неправительственными организациями в деле осуществления мер, направленных на распространение позитивных и последовательных сообщений в целях облегчения создания условий для проведения комплексной работы по содействию здоровому питанию и физической активности.

Мы надеемся, что содержащаяся здесь информация поможет Исполнительному комитету ВОЗ лучше понять роль, которую играет СИАА и его некоммерческая деятельность, поскольку СИАА будет работать с ВОЗ и другими соответствующими сторонами в целях эффективного осуществления Глобальной стратегии.

Мы хотели бы предложить Вам встретиться где-нибудь в конце сентября - начале октября, с тем чтобы обсудить заявление СИАА более подробно.

Мы рассчитываем на нашу встречу с Вами.

Искренне Ваш,

Подпись

R. Destin  
Генеральный директор

Avenue des Arts, 43 • B-1040 Bruxelles

Tel.: +32 2 514 11 11 • Fax: +32 2 511 29 05 E-mail: [ciaa@ciaa.be](mailto:ciaa@ciaa.be) • Web: <http://www.ciaa.be>